

@import url(.././.././../css/generic.css); EUR-Lex - 61997C0414 - EL
?????????? ??????????? ??????? ???????????????

|

61997C0414

?????????? ??? ??????? ??????????? Saggio ??? 18?? ??????? 1999. - ?????????? ???
?????????????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??????????. - ?????ß??? ?????????? ??????? -
????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? - ??? ??????? ??? - ??????? ?????????????? ??
????????? ??? ????????. - ?????????? C-414/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? 1999 ??????? I-05585

????????????? ??? ?????????? ??????????????

1 ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????,
?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????? ??? ???
????????????????????? ??????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????? ???
?????????????????? ??????????????? ??????, ??????? ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ??? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??
???? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
?????????????? ??? (1) (??? ?????: ??? ??????), ??????? ??? ??????????????? ??? ??????? ??? ??
????????? ??.

????????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??????????????

2 ? ?????????????? ?????? - ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 91/680/??? ??
????????????, ??? 16?? ??????????? 1991, ??? ?? ??????????? ??? ?????? ?????????????
????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????, ??? ?????? ????????? (2) - ??????, ??? ?????? 2, ????????????? 2, ??? ??? ?????? 28?, ???
????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????. ???????, ? ???? ??????? ???????????, ??? ??????
14, ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????? ?????? ?????? ???
????????????? ???, ??? ?????? 28?, ?, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????? ??????. ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? «?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ??????? ?????? ??????????????????????» ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????, ?????? ??? 1? ?????????????? 1978. ??? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ??????
?????????????????????, ??????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????. ? ?????????????? 4 ???
?????? ?????? ??????? ?????????????????? ??? «? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? 1? ?????????????? 1978» (3). ??????, ? ?????????????? 3? ??? ??????
?????? ??????, ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? 91/680, ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????
???????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ?? (4).

3 ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ???, ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? 395 ??? ??????????
????????????????? (5), ??? 1?? ?????????????? 1986 ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ???
????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? 30, ??? 2?? ?????????????? 1985 (6), ?????? ??????? ??
????????????? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????????????????? ??????????????. ?????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????
?????? ??????????????????. ?????????, ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ??????????, ?? ??? ?????? 6, ??? 14?? ?????? 1987 (7). ? ?????? ??????, ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
????????????, ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????????
????????????????? «?????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ???
?????? ??????????????» ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????,
??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? 1986-
1994 (8). ? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? 14 ?????? 1987, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
??? 1?? ?????????????? 1986.

4 ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? 7 ?????????????? 1990, ? ?????????? ??????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ?' ?????? ???,
?? ??? ?????????????????????? ?????? ??? 1987, ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????? ??? ??????? 2,
????????????????? 2, ??? ?????? ??????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? 7?? ?????
1990. ?? ?????????????????????? ??????, ?????????????????????? ?????? 6 ?????????????? 1996, ? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????. ?????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?'
?????? ??????????????, ? ?????????? ??????? ?????? 5 ?????????????? 1997 ??? ??? ?????? ?????????.

??? ??? ???????

?? ?????????????? ?? ?????????

5 ? ????????? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ????, ??, ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 14 ?? 28?, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
???????? 28, ?????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ??
????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??
????? ?????? ?????? ??????????????. ?? ?? ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ??????????. ??????????????, ??????, ?? ?? ?????? 14 ??
?? ?????? 28? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????
6/87. ?????????, ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ??????, ?? ?? ??????, ??????
?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? ?????????????, ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????, ??????????
?? ?????? ?? 1987, ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ?
????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????????.

????????, ?? ?? ?? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??
?? ?????????????????? ??????? 91/680, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? 23 ?? 25 ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ????????? (????????? ?? ????????? ??
????????? ?????? ?? ??????????) ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????? 6/87. ?????????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????, ??
????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? 6/87 ?? ?? ?? ?? ??
?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ??????????

????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???, ?????? ??? ??? 1?
????????????? 1986, ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??? ???
???? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
???? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????
???? ??' ?????? ??? ?????, ???' ?????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??????
?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? 1?? ?????????????? 1986.

??? ??? ?????????? ??? ??????????????

9 ?????? ??? ??????? 2, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? (10), ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ??????? 14 ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? 28?
????????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????????????
????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? 28?, ?. ??? ??????? ?? ?????????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ???
???? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? 6/87 ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
?????????.

10 ??????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????, ???????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????
????????????????? ??????? ? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???'
????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????? 223, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????????? ???, ??????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????, ???? ?????????????????? ?????????????? ?
????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ? ???????
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???, ??????????, ??????? ?? ?????????????
????????? ??? ?????????? ?????.

11 ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????, ???
????????????? ? ?????????????? ?????? 6/87, ??? ??????? ?????????????????? ??? ??????? 223, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ??????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??????? ??? «????? ??????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????????????????
????? ?????????????? ??????».

??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????, ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ???????, ??? ??????? ?????, ?? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???????
????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ??????, ????
????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???,
????????????, ??? ??????? ?? ??????? ?????? ??? ??????? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????? ??????, ?????????, ???????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ad hoc,
????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????
????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ???, ??????????, ??? ?????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????, ??????? ?? ?????????? ??? ??????????
????? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? 169 ??? ?????????? ?? ??? ??? ??
?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?' ???? ?? ?????? ??? ???????
????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? «?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????????????
??????» (11). ???? ?????????????? ??? ??? ?????????????, ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ???

????? ?????? ???????? ?? ??? ?????????? ???????, ??????? ?? ?????? ?? ??????????????? - ??? ???
?? ?????????????? - ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ????? ???
????????????? ?????????.

12 ???????? ????? ????? ???' ??????? ?????????? ??? ???????????, ????? ?????????????? ???????????, ???
??????? ?????????????????? ??? ??????? 223, ?????????????? 1, ?????????? ?? : ?????????????? ???????????
? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????? ??
?????????????????? ??????, ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????? ????? ?? ?????? ?? ??
?????? ?????????? (12), ??? ??????? ???, ?????????? ?? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ??????
??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????
?????????????????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????? ??? ??? ??????????????
??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ??? ??????????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ? ?????? 6/87, ??? ??? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ??????????
??? ??????? ??????. ????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????? ??????????. ??????????, ?????? ??? ??, ??????????? ?????? ?,?? ?????????????????? ? ??????????,
?????????????? ?????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????,
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???????????,
??? ?????????? ?????????????????? ? ??????? ??? ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????
????? ??????????? ??? ??????? ??????. ?? ??? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ??????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???
????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ??????
?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???????, ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????,
?????????????, ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? (13). ? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ?? ?? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????????????????????? ???????, ??????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????????? ???????, ??
?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???, ??????????, ??? ??????? ?? ?????
?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

13 ?????? ???????????, ?????????????????? ?? ??????????? ??? ? ??????????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?
?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??????????????????
?????????????????, ??????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????? ?????????? ???
?????????????? ? ?????? 6/87 ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???????????, ?????? ?? ??????????????
??? ?????????????? ? ?????? 6/87 ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ???
????????? 223, ??????????????? 1, ??????????? ??, ??? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
???, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ??????????????????? ???
????????? 223, ??????????????? 1, ??????????? ??, ??? ???????????, ??? ?????? ?????????????? - ??????????? ?????
?,?? ?????????????????? ? ??????????? - ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? 225 ??? ??????????? ?? ??
????????????? ??? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?
?????????? ??????

14 ?????? ??????, ??????????, ?? ?????????????????? ???????????, ?? ??? ? ?? ??????, ??? ?????????? ??? ???
????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????? 6/87 ?? ??? ??? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????,
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 14 ??? 28?, B, ??? ?????? ?????????, ???
????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??????????????
?????????, ???? ??????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????????. ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????? ? ??????????? ??????????????, ??? ??

15 ? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ????????? ??????????????,
??? ?? ?????????? ??? ????? 6/87 ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ????? 23 ??? 25 ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ???, ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????.

16 ???? ??????????? ???? , ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
?????????????????? ???? 44/82, ? ?????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ???? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????,
????????????????? ?? ? ?????????????????? ????? 30/85, ? ?????? ????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ??, ??????? ?? 1? ?????????????? 1986, ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ??
????????? ??????????, ??? ?? ????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?? ??????????????
?????????, ?? ?????? ?????? ? (?????????????????) ?????? ?? ?????????? ????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? . ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????
?????, ??????, ? ?????????? ?? ?????????????? ? ????? 44/82 ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????????
?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??, ?????????, ?????? ?? ????? 28, ??????
????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
?????????????

17 ??????? ???? ???? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?
????? 6/87 ????? ?????????????? ?????, ?? ????? ?? ?????????????????? ??, ??? ?? ?????? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??, ??? ??????????, ?? ?????????????? ???
?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? 1?? ?????????????? 1986, ?????? ?? ?????
28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ???? ??????????. ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????
???, ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????????, ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????
??? ???????, ??? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??
??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????.

18 ?????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? 91/680, ? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????, ??????? ??????, ?? ????? 28, ??
??? ?????????????? 3?, ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? 23 ??? 25, ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????. ? ?????????? ?????????????? ??????
???, ???' ?????? ?? ?????, ? ??????????????, ?????????? ?????????????????????? ????? ??????????????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??
?????????????????? ??, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ????? 6/87.

????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????????
??? ?????????????????????? ??????. ??????????????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??
?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????? 91/680, ?? ?????? ?? ?????????????
??? ?????????????????? ??? ??????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ??,

??? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????? ??????, ???? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????
????????, ??? ?? ??????, ?? ?????? ??????????????, ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? 91/680, ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ??????? 23 ??? 25.

19 ?? ?????????, ????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ????? 6/87 ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????
??, ?? ????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ???????? 91/680.
????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? *ratione temporis* ??
?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????

20 ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????

??? ?? ?????????????? ??????

21 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???. ?????? ?? ?????? 69,
????????????? 2, ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??????. ?????????? ?? ? ??????????
????????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??????

?????????

22 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????:

- ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 23
?? 25 ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ???
1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????
?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????
????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 2, ?????????????? 2, ?? ?? ??????? 28?, 14 ??
28?, ?, ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??.

- ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????.

(1) - ?? ????. ??? 09/001, ? 49.

(2) - ?? L 376, ? 1.

(3) - ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??, ??? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????

(4) - ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
«??????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????, ?????????? ?? ?????? 3 ??
????????? 89/465/???» (?????? ?????? ?????? ?? ?????????????, ?? 18?? ????????? 1989, ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????: ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 28, ?????????????
3, ?? ?????? ?????????· ?? L 226, ? 21), «????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? 3 ?? ?????? 28».

(5) - ? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???? 1? ????????? 1985 (? L 302) ??? ?????? ???? ???? ???? 1? ?????????????? 1986. ?? ?????? 395 ?????????????? ???? ???? ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? «???? ???? ??????????????, ???? ???? ??????????????, ????? ?????????????? ???? ?????????? (...)», ?????????????????????? ???? ???? ?????????? ???.

(6) - BOE ??? 9?? ?????????? 1985. ??????????, ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ??????. ?? ?????? ???? ?????????????????? ???, «???? ?????? ?????????? ???? ??????, ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ???? ?? ?????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ???? ??????????????».

(7) - BOE ??? 19?? ????? 1987.

(8) - ? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?? 1998 ?? ??? ????? 9, ??? 15?? ?????????? 1990.

(9) - BOE ??? 21?? ????????? 1982.

(10) - ???? ???? ?????????????? (????????? ??? 5?? ???? 1982, 15/81, Schul, ????????? 1982, ? 1409, ?????? 14), ?? ?????????????????? ?????????? ??? ???? ???? ???? ?????????? «?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ? ?????????????? ?????????????????????? ??' ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ??????????». ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ???? 23?? ?????????????? 1986, 39/85, Bergeres-Becque (????????? 1986, ? 259, ?????? 7).

(11) - ?????????? ??? 4?? ?????????????? 1997, C-207/96, ?????????? ?????? ?????????, (????????? 1997, ? I-6869, ?????????? 17 ??? 18). ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????, ??? ?????????????? ??? 28?? ?????????? 1993, C-306/91, ?????????? ?????? ?????????? (????????? 1993, ? I-2133, ?????? 22)· ??? 28?? ?????????? 1985, 274/83, ?????????? ?????? ?????????? (????????? 1985, ? 1077), ??? ??? 11?? ?????????? 1984, 51/83, ?????????? ?????? ?????????? (????????? 1984, ? 2793, ?????? 5).

(12) - ?? ?????????? ??? 19?? ?????????????? 1968, 13/68, Salgoil (????????? ?????? 1965-1968, ? 825), ?? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????? 36, 224 ??? 226 ??? ?????????? ??, ?????????? ???, «?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????????? ??????????».

(13) - ?? ?????????? 94/728/??, ?????????? ??? ??????????????, ??? 31?? ?????????????? 1994, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? (?? L 293, ? 9). ?? ?????? 2 ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? «? ?????????? ?????????????????? (...) ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ??? (...) 1,08 % ?? 1998 ??? 1 % ?? 1999, ??? ?????? ???? ???? ???? ???? ?????? ??????» ??? ??? «? ?????????????????? 1 % ??? ?????????????????? ??? ?? 1998 ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ? (...) ??????????».

(14) - ??????? ??? 5?? ??????? 1997, C-2/95, SDC (???????? 1997, ? I-3017, ????? 20). ??.,
???? ??? ????? ???????, ??? ??????? ??? 15?? ??????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering
Financiële Acties (???????? 1989, ? 1737, ????? 13). ? ???? ???? ??????????????? ?? ????? ??
??? ????????? ??? ????????? ?? ????? 13 ??? ????? ????????? ??? ?? ?? ????????? ??????
???????????????????? ??????? ???????????, ???? ??????? ????????? ?? ??????????????? ??? ?????
???????????? ??? ??????? 28, ????????????? 3, ??????????? ?? (??., ???? ??? ??????? ????, ???
???????????? ??? ??????? ??????????? Cruz Vilaça ???? ????????? ???? ????? ?? ???????????
?????????? ??? ????????? ??? 24?? ???? 1988, 122/87, ????????? ???? ?????????, ??????? 1988, ?
2685, ????? 22).

(15) - ???? ????????? ??? ??? 8?? ??????? 1986, 73/85, Kerrutt (???????? 1986, ? 2219, ?????
17), ?? ????????????? ??????? ?? ???? ?? ????? 28, ????????????? 3, ????????? ??, ??? «?? ??????
??? ????????? ?????? ????????????? ???? ?? ????????? ???? ??????????? ? ? ? ??????????? ???
?????????? ??? ????????????? ??????????? ???? ??? ????????????? ??????????? ??? ??????? ???
?????????». ???????, ?? ??? ????????? ??? 17?? ??????????? 1991, C-35/90, ????????? ????
?????????? (???????? 1991, ? I-5073, ????? 9) ?? ????????????? - ????? ??????? ?? ??????????
??????? «????????» ??? «????» ??????? ?????? - ??????????????? ??? «? ??????????? ??? ??????????????
?????????????? ??? ??????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ????????????????? ????????? ??????????????? ???
??????? ?? ??????????????????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????? ?? ??????????? ??????????? ???
?????????? ??? ????????????????? ?? ??????????», ?????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????, ???? ??
????????????, «?????????????? ??? ?????? ??? ??????? 28, ????????????? 3, ??????????? ??, ???
?????????????? ??? ?? ??????????????? ??????? ??? ??????????????? ??????????????? ??? ???????
?????????????? ?????? ??????????? ???????».